Hoja de ruta para llevar a cabo una acción colectiva que mejore la integración de la asistencia en efectivo y cupones en los programas contra la violencia basada en género, en el noroeste de Siria

JUNIO DE 2022

NORCAP NORWEGIAN CAPACITY | CASHCAP

UNFPA

WOMEN'S REFUGEE COMMISSION

INTER-AGENCY CWG CASH WORKING GROUP NorthWest Syria (NWS)

Global Protection Cluster
Task Team on Cash for Protection

GBV Sub-Cluster
Whole of Syria (Turkey Hub)

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development and Cooperation SDC

Agradecimientos

El objetivo de **CashCap** es aumentar el uso y la eficacia de los programas de asistencia en efectivo y de mercados, en todas las fases de las respuestas que se lleven a cabo frente a una crisis: desde la preparación y la prevención hasta las actividades de emergencia y recuperación. Si desea obtener más información, puede visitar: CashCap | Consejo Noruego para Refugiados

El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) es el organismo de salud sexual y reproductiva de las Naciones Unidas. Su misión es contribuir a crear un mundo donde todos los embarazos sean deseados, todos los partos se produzcan de forma segura y donde se aproveche al máximo el potencial de todas las personas jóvenes. Si desea obtener más información, puede visitar: https://www.unfpa.org/es

La C**omisión de Mujeres Refugiadas (CMR)** (Women's Refugee Commission) mejora las vidas y protege los derechos de mujeres, niños y jóvenes desplazados por conflictos y crisis. Averiguamos sus necesidades, hallamos soluciones y promovemos programas y políticas que refuercen su resiliencia y propicien un cambio en la práctica humanitaria. Si desea obtener más información, puede visitar: www.womensrefugeecommission.org

Este material se ha elaborado gracias al generoso apoyo de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE). El contenido de este estudio de caso es responsabilidad de CashCaP, el UNFPA y la CMR y no refleja necesariamente las opiniones de la COSUDE.

Este estudio de caso se ha podido elaborar gracias a la generosa financiación que la COSUDE proporcionó al Equipo de Tareas sobre Efectivo para la Protección, del Grupo Temático Mundial sobre Protección, el cual cuenta con la codirección de la CMR y Save the Children. La redacción del estudio de caso ha corrido a cargo de Fe Kagahastian, Asesora de Asistencia en Efectivo y Mercados de Whole of Syria (CashCap); Reem Khamis, Coordinador del Subgrupo Temático de Violencia Basada en Género del Noroeste de Siria (UNFPA); y Tenzin Manell, Director Adjunto de Asistencia en Efectivo y Medios de Subsistencia (CMR).

Contacto

Si desea obtener más información, póngase en contacto con Fe Kagahastian, cashcap.syria@gmail.com, Reem Khamis at rkhamis@unfpa.org, o Tenzin Manell at tenzinm@wrcommission.org.

© 2022 CashCap, UNFPA, and the Women's Refugee Commission

Foto de portada: La disminución del poder adquisitivo y las presiones socioeconómicas resultantes sobre las familias se encuentran entre los desencadenantes de la violencia de género (VBG). La asistencia en efectivo y cupones se considera cada vez más como parte de un paquete de ayuda para la prevención de la violencia de género y el apoyo para salvar vidas en entornos humanitarios. © Ihsan Alivio y Desarrollo

Todas las demás fotos © UNFPA

Índice

TERMINOLOGÍA	i
ANTECEDENTES	1
INTRODUCCIÓN	1
PUNTO DE PARTIDA: COORDINACIÓN	2
PRODUCTOS EN MATERIA DE COORDINACIÓN: PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS ESTÁNDAR	4
LECCIONES Y ASPECTOS DESTACADOS DEL PROCESO DE ELABORACIÓN DE LOS POE	6
OBSTÁCULOS PRINCIPALES Y OPORTUNIDADES	7
CONCLUSIONES PRINCIPALES Y LECCIONES APRENDIDAS	9
RECOMENDACIONES PARA LAS PARTES INTERESADAS	14
PRÓXIMOS PASOS	16
CONCLUSIÓN	17
ANEXO : RECURSOS	18
ABREVIATURAS	19

Terminología

CVA	El término «asistencia en efectivo y cupones» (CVA, por sus siglas en inglés) se refiere a todos los programas en los cuales las transferencias monetarias o los cupones de productos o servicios se proporcionan directamente a los beneficiarios. En el contexto de la asistencia humanitaria, los beneficiarios pueden ser individuos, hogares, o comunidades, nunca un gobierno u otros actores estatales. Esto excluye las remesas y la microfinanza en las intervenciones humanitarias (sin embargo, las instituciones de microfinanzas y transferencias de dinero pueden ser utilizadas para la entrega del efectivo). Los términos «efectivo» o «asistencia en efectivo» deberán utilizarse exclusivamente para hacer referencia a transferencias monetarias (es decir, «efectivo» o «asistencia en efectivo» no deberán emplearse como sinónimo de «asistencia en efectivo y cupones»). Este término tiene varios sinónimos, como «intervenciones en efectivo», «asistencia basada en efectivo» y «programas de transferencias en efectivo». No obstante, el término recomendado es «asistencia en efectivo y cupones»[1].
Asistencia para la protección individual	La asistencia para la protección individual es una intervención incondicional que se concede de forma puntual, en forma de CVA, y que va dirigida a personas en situación de extrema vulnerabilidad. Se trata de un modelo de programa que el UNFPA emplea en el noroeste de Siria a fin de reducir, eliminar o evitar la exposición de personas concretas a riesgos en materia de protección, así como de hacer frente a las repercusiones inmediatas causadas por vulneraciones de la protección, por medio de una intervención sencilla y con plazos[2].
Asistencia en efectivo para la gestión de casos de violencia basada en género	La asistencia en efectivo concedida en el marco de la gestión de casos se refiere al hecho de proporcionar efectivo a las sobrevivientes de forma directa, con el fin de ayudarlas a satisfacer las necesidades esenciales relacionadas con el plan de acción de su caso. Del mismo modo, la función de la asistencia en efectivo es proporcionar ayuda a las sobrevivientes para que puedan recuperarse por completo de la violencia sufrida, a través de servicios, así como mitigar los riesgos de la violencia basada en género (VBG)[3].

1 Glosario de la CALP, https://www.calpnetwork.org/es/library-and-resources/glossary-of-terms/.

2 Oficina Regional del UNFPA en los Estados Árabes | *Case Study On Cash And Voucher Assistance In Northwest Syria.* https://arabstates.unfpa.org/en/publications/case-study-cash-and-voucher-assistance-northwest-syria.

3 Subgrupo temático de VBG transfronterizo de Turquía (junio de 2019). Cash assistance in GBV case management guidance note, https://drive.google.com/drive/folders/1x2syutqvejpbgrrjmervew4huni8uonh.

Transferencias monetarias multipropósito	Son las transferencias monetarias que un hogar necesita para cubrir parcial o totalmente un conjunto de necesidades básicas o de recuperación. Estas transferencias pueden ser dadas periódicamente o en un solo monto. El término se refiere a las transferencias monetarias diseñadas para cubrir múltiples necesidades, con un valor de transferencia calculado acorde a lo necesitado. Por lo general, los valores de transferencia se indexan a las brechas de gastos en función de una canasta básica u otro método de cálculo de necesidades básicas. Las transferencias monetarias multipropósito no están restringidas a un uso particular, ya que el beneficiario elige como usarlas. Es posible que también se utilicen los términos «subvención en efectivo multipropósito» o «asistencia en efectivo multipropósito»[4].

4 Glosario de términos de la CALP,https://www.calpnetwork.org/es/library-and-resources/glossary-of-terms/.

Antecedentes

La CMR y CARE, con el apoyo de la COSUDE, están dirigiendo una iniciativa en nombre del Equipo de Tareas sobre Efectivo para la Protección, del Grupo Temático Mundial sobre Protección, con el objetivo de que los profesionales sobre el terreno dispongan de mayor acceso al conocimiento, las competencias, la orientación y las herramientas que necesitan para integrar la asistencia en efectivo y cupones en los programas contra la violencia basada en género, en los contextos humanitarios.

Hay disponibles materiales de capacitación, talleres, seminarios web y pódcast, que acompañan tanto a este estudio de caso como a otros, y que recogen las lecciones programáticas y operacionales adquiridas sobre la CVA, a fin de lograr resultados en materia de VBG en la región de Oriente Medio y Norte de África. El conjunto de estos recursos contribuye a generar conocimientos en el ámbito local, nacional, regional y mundial sobre cómo integrar la CVA en los programas contra la VBG, así como a mejorar las prácticas de numerosas partes interesadas, a saber, los profesionales de la asistencia humanitaria y el desarrollo, los gobiernos y los donantes internacionales.

Introducción

Este estudio de caso hace hincapié en la importancia práctica de que los actores de la CVA y del ámbito de la VBG se coordinen en todas las esferas, y demuestra que trabajar por separado resulta perjudicial a la hora de tratar de ayudar al máximo número posible de mujeres y niñas afectadas por la violencia basada en género. Asimismo, describe las circunstancias que propiciaron la creación del equipo de tareas conjunto en el noroeste de Siria, a fin de analizar estas deficiencias y los obstáculos afrontados por dicho equipo, así como las lecciones programáticas y operacionales extraídas del proceso de coordinación. Por otro lado, ofrece recomendaciones concretas dirigidas a las partes interesadas, para que puedan aprovechar la labor realizada por el equipo de tareas conjunto en el noroeste de Siria.

Muchos de los obstáculos que surgieron a la hora de integrar la CVA en los programas contra la VBG, en el noroeste de Siria, son muy similares a los que existen en otros contextos donde se llevan a cabo labores de respuesta. Por tanto, las lecciones y recomendaciones que aparecen en este estudio de caso también resultarán de utilidad tanto a las partes interesadas de la región de Oriente Medio y Norte de África como de otras zonas.

Punto de partida: coordinación

En 2020, los equipos de coordinación del Grupo de Trabajo de Transferencias Monetarias (GTM) y del subgrupo temático de VBG, que forman parte la respuesta humanitaria en el noroeste de Siria, decidieron trabajar juntos en pos de un objetivo común: dejar de trabajar por separado para potenciar la integración de la CVA en los programas contra la violencia basada en género.

Los dos órganos de coordinación reunieron a un mismo número de profesionales de los ámbitos de la asistencia en efectivo y cupones y de la VBG (que representaban a un grupo diverso de organizaciones humanitarias) para sistematizar de forma colaborativa la aplicación de la CVA, en pro de la gestión de casos de violencia basada en género. La figura 1 describe el entorno operacional y las partes interesadas clave.

Figura 1. Entorno operacional y partes interesadas

Entorno operacional	Partes interesadas
• **Desplazamiento prolongado y un contexto complejo respecto a la protección:**[5] tras más de un decenio de conflictos, se han producido desplazamientos casi permanentes hacia el noroeste de Siria, de manera que 1,72 millones de personas se alojan en emplazamientos de último recurso, en las provincias de Alepo e Idlib. La inmensa mayoría de este grupo de desplazados internos en situación de gran vulnerabilidad (80%) son mujeres y niños. Los campamentos están superpoblados y existen numerosos problemas de alojamiento, como la falta de privacidad, la ausencia de cerraduras de seguridad en puertas y ventanas o la falta de suficiente iluminación, los cuales exponen a las mujeres y las niñas al riesgo de sufrir VBG. • **Falta de servicios integrales en materia de VBG:** en el contexto del noroeste de Siria, las sobrevivientes no disponen de acceso gratuito a muchos servicios esenciales (como alojamiento seguro y servicios jurídicos). Por esta razón, la CVA podría ayudarlas a conseguir mayor autonomía y a lograr resultados en materia de protección, siempre y cuando la asistencia en efectivo se diseñe empleando mecanismos de reducción del riesgo, para garantizar que las sobrevivientes no sufran más daños. • **Reducción del corredor transfronterizo:** las Naciones Unidas (ONU) y las organizaciones no gubernamentales internacionales (ONGI) proporcionan asistencia humanitaria, también en forma de CVA, tanto estableciendo asociaciones con organizaciones no gubernamentales (ONG) sirias como a través de un corredor humanitario transfronterizo, que parte desde Turquía hacia el noroeste de Siria y cuyo tamaño se reduce cada vez más. La Resolución 2585 del Consejo de Seguridad de la ONU permite llevar a cabo esta respuesta transfronteriza, no obstante, existe el riesgo constante de que no se prorrogue. Esto implica que, ante la posibilidad de que la ONU se retire, la mayoría de sus organismos están diseñando planes para imprevistos y buscando maneras de preparar los mecanismos de cara al futuro, especialmente los dirigidos a aquellas personas que necesitan recibir servicios en materia de VBG. La asistencia en efectivo y cupones se considera una de las formas de ayuda más flexibles y ágiles frente a contextos en constante cambio, que en este caso incluye la posibilidad de que no se renueve la resolución 2585 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.	• Sobrevivientes de la VBG • ONG nacionales que ejecuten programas de gestión de casos de VBG con o sin asistencia en efectivo y cupones • Las autoridades y comunidades locales • Organismos de la ONU y ONGI que gestionen programas de gestión de casos de VBG con o sin asistencia en efectivo y cupones en el noroeste de Siria, a distancia, desde Gaziantep (Turquía) • Donantes • Auditores y observadores externos del cumplimiento • Proveedores de servicios financieros (*hawalas*)

5 OCHA, *Humanitarian Needs Overview 2022, Syrian Arab Republic* (2022), www.humanitarianresponse.info/sites/www.humanitarianresponse.info/files/documents/files/hno_2022_rev-1.15.pdf.

Ante el aumento de las denuncias sobre casos de VBG sufrida por las mujeres y niñas sirias, en el noroeste de Siria, se creó un equipo de tareas conjunto, compuesto por miembros del GTM y del subgrupo temático de VBG. El aumento de los casos de violencia basada en género podría deberse al efecto acumulado de una sucesión de perturbaciones que actualmente continúan mermando la calidad de vida de la población desplazada en el noroeste de Siria:

- la crisis humanitaria de larga duración (persistencia del conflicto armado, movimientos de población y desplazamientos cíclicos);
- el deterioro acelerado de la economía siria (devaluación de la moneda, subida del precio de los alimentos, aumento del desempleo); y
- los confinamientos y las restricciones del movimiento a causa de la pandemia de COVID-19, así como el miedo al contagio y la consiguiente pérdida de oportunidades relacionadas con los medios de subsistencia[6].

Este desarrollo preocupante de los acontecimientos sirvió como acicate para que el equipo de tareas conjunto pusiera todo su empeño en establecer una colaboración productiva.

6 UNFPA, Whole of Syria y Área de responsabilidad relativa a la VBG (2022). Voices from Syria 2022, Assessment Findings of the Humanitarian Needs Overview, Whole of Syria Gender-Based Violence Area of Responsibility, https://www.humanitarianresponse.info/sites/www.humanitarianresponse.info/files/documents/files/voices_from_syria_2022_online_version_final_draft.pdf

Productos en materia de coordinación: procedimientos operativos estándar

El equipo de tareas conjunto elaboró los procedimientos operativos estándar (POE) con el objetivo de proporcionar orientaciones a los gestores de casos de VBG y al personal del ámbito de la CVA, sobre cómo y cuándo establecer relaciones, para maximizar y optimizar los paquetes de asistencia dirigidos tanto a las sobrevivientes de la violencia basada en género como a las mujeres y niñas en situación riesgo. Los POE se ajustan a las mejores prácticas y a las orientaciones normativas en materia de programas contra la VBG en los contextos humanitarios, como las *Directrices interinstitucionales para la gestión de casos de VBG*; el Conjunto de Herramientas para la Optimización de los Programas de Transferencias de Efectivo para la Protección contra la Violencia de Género: Incorporación de las Consideraciones de VG en los PTE y Utilización de las Transferencias de Efectivo en Respuesta a la VG, desarrollado por el CMR, Mercy Corps y el Comité Internacional de Rescate; las normas fijadas en la Caja de herramientas para la calidad de los programas de la CALP; y el Compendio sobre programas de transferencias monetarias y sobre VBG: directrices prácticas para los profesionales humanitarios.

Los profesionales del ámbito de la VBG y de la CVA contribuyeron con grandes aportaciones a la elaboración de los POE, los cuales constituyen el principal producto generado por el equipo de tareas[7].

El objetivo principal de los POE era establecer una serie de parámetros para las derivaciones internas[8] y externas[9] —tanto de aquellas sobrevivientes de VBG consideradas aptas para participar en las iniciativas de CVA, según el juicio de los trabajadores sociales, como de sobrevivientes concretas— mientras se estuviera llevando a cabo la evaluación y la planificación de las actuaciones que proceden en su caso. Una de las secciones clave de los POE consiste en una tabla que recoge ejemplos de casos de VBG, junto con las prioridades que se deben establecer en las fases de respuesta de cada caso, así como recomendaciones sobre las posibles opciones de respuesta mediante la asistencia en efectivo y cupones.

La figura 2 es un extracto de esta sección; en ella se muestra un ejemplo de cómo una sobreviviente que se encuentra en situación potencialmente mortal podría ser apta para recibir asistencia de emergencia en efectivo o una transferencia multipropósito puntual[10], en un plazo de entre 24 y 48 horas. La asistencia en efectivo sería parte de un paquete de ayuda más amplio, a través de la gestión de casos, y sería complementaría a los servicios médicos, psicosociales y de otro tipo, según fuera necesario. Este tipo de asistencia podría servir para cubrir costes de transporte, como el traslado a un alojamiento seguro, y otras necesidades más inmediatas.

7 Estas son las organizaciones que participaron en el equipo de tareas conjunto: UNFPA; Global Communities; Shafak (codirección); Marram; Masrrat; Mercy Corps; IhsanRD; y CashCap, del Consejo Noruego para Refugiados.

8 Derivaciones a unidades y programas dentro de una misma organización humanitaria.

9 Derivaciones a diversas organizaciones humanitarias.

10 Las transferencias monetarias multipropósito son un tipo de asistencia que se ha aplicado en el noroeste de Siria desde 2014. Muchas organizaciones humanitarias en el noroeste de Siria cuentan con experiencia distribuyendo transferencias multipropósito puntuales, como respuesta de emergencia de primera línea, las cuales están pensadas para ayudar a personas recién desplazadas que tal vez se encuentren en proceso de traslado y que podrían servirse de la asistencia en efectivo para satisfacer diversas necesidades.

Figura 2. Extracto de la Sección E de los POE: evaluación de los requisitos financieros de selección y las posibles opciones de respuesta mediante PTM

#	Criterios de elegibilidad	i) Nota orientativa, ii) Tiempo de respuesta, y iii) Posibles opciones de respuesta de asistencia en efectivo y cupones	Prioridad de la respuesta
3	La vida de la persona titular de los derechos no corre un riesgo inmediato, pero se requieren servicios urgentes, por ejemplo, médicos (u otros relacionados con la recuperación de la usuaria y destinados a evitar que tenga una mayor exposición al daño, contemplando también a sus hijos recién nacidos y menores, según corresponda), y la usuaria necesita recursos financieros para recibir un apoyo integral. Esto puede incluir dinero en efectivo para facilitar el acceso a los servicios (por ejemplo, los gastos de transporte para acceder a los servicios de salud, como operaciones o asistencia prenatal, o la asistencia psicosocial, como los servicios de salud mental para casos no agudos; dichos servicios deben ser proporcionados de forma gratuita a cualquier sobreviviente).	i) El agente del ámbito de la violencia basada en género (VBG) debe hacer una evaluación limitada de los requisitos financieros de selección (los aspectos socioeconómicos), pero debe evitar retrasar el tratamiento o la adopción de medidas y remitir el caso a otros agentes del ámbito de la VBG, que pueden brindar apoyo a través de una transferencia monetaria multipropósito puntual, o a asociados externos de la asistencia en efectivo y cupones si hacen falta varias transferencias o una asistencia de este tipo a más largo plazo. ii) Tiempo de respuesta recomendado: **en un plazo de 1 semana.** iii) Posibles opciones de respuesta de asistencia en efectivo y cupones: **una transferencia monetaria multipropósito puntual o varias rondas de transferencias** (su frecuencia depende de las necesidades que determine la evaluación, a las que puede darse respuesta mediante dinero en efectivo o cupones dentro del plazo).	**Una ronda de asistencia:** Programa sobre VBG utilizando los recursos de la gestión de casos **Varias rondas de asistencia:** Programa de asistencia en efectivo y cupones

Lecciones y aspectos destacados del proceso de elaboración de los POE

«Usamos lenguajes diferentes».

Para ultimar el primer borrador de los POE, se llevó a cabo un proceso participativo e iterativo a través de reuniones mensuales del equipo de tareas conjunto, durante seis meses consecutivos. Este proceso comprendió una serie de pasos clave necesarios para llegar a un entendimiento y un acuerdo colectivos respecto cuáles eran las actuaciones mínimas que debían abarcar los POE. Por ejemplo, durante las primeras reuniones, los profesionales de cada parte expusieron los conceptos y la terminología clave de su ámbito, en una serie de sesiones de sensibilización mutua. Estos son algunos ejemplos de las preguntas que se formularon: uno de los miembros del GTM preguntó «¿Cómo funciona la gestión de casos de VBG?»; asimismo, uno de los representantes del subgrupo temático de VBG comentó «¿Qué es la asistencia en efectivo multipropósito?».

Como resultado general, este primer paso permitió que los participantes llegaran a la conclusión compartida de que «usamos "lenguajes" diferentes». Otra diferencia que surgió respecto a sus prácticas es que la gestión de casos de VBG suele centrarse en la persona afectada, mientras que las iniciativas de CVA normalmente están diseñadas para satisfacer las necesidades de los hogares.

Este intercambio de conocimientos sirvió para fundamentar una de las principales recomendaciones de los POE, la cual aconseja establecer asociaciones de antemano como requisito previo. Esto se basa en el hecho constando de que las vías de derivación no logran cumplir su cometido, a menos que se establezca un cauce entre los actores de los ámbitos de la VBG y la CVA, el cual puedan utilizar para comunicarse, coordinarse, colaborar, resolver problemas y optimizar las intervenciones de forma conjunta.

El objetivo final de la colaboración entre los equipos de coordinación del GTM y del subgrupo temático de VBG no consistía en elaborar los POE, sino que lo más importante era ponerlos en funcionamiento. Así pues, el equipo de tareas llevó a cabo otro ejercicio de gran relevancia y que merece la pena destacar: el análisis conjunto de riesgos de VBG en el marco de las iniciativas de CVA, que se realizó en febrero de 2021. Este ejercicio se centró en detectar los principales riesgos relacionados con la VBG y la protección contra la explotación y los abusos sexuales, en lo relativo a la asistencia en efectivo y cupones, en el noroeste de Siria, así como en llevar a cabo un intercambio de ideas sobre posibles medidas de mitigación. Las conclusiones del ejercicio quedaron recogidas en un anexo de los POE. Por otro lado, este ejercicio permitió comprender ciertas cuestiones que no deben pasar desapercibidas, ya que están intrínsecamente ligadas a los principios humanitarios clave, como la «importancia fundamental que reviste la protección» y el «no hacer daño». En un contexto tan delicado como este, es esencial tener en cuenta estos aspectos a la hora de diseñar, ejecutar o ampliar la CVA. La mitigación de los riesgos de VBG y en materia protección también puede ayudar a detectar y evitar posibles riesgos para la reputación, así como riesgos operacionales y fiduciarios, que podrían perjudicar a toda la comunidad humanitaria que trabaja en el noroeste de Siria.

Una vez finalizado del primer borrador de los POE, y tras haberlo divulgado ampliamente durante el 2021, se celebró un taller de validación en febrero de 2022. Los equipos de coordinación de ambas partes trabajaron juntos para poner en práctica dos medidas clave extraídas del taller: 1) el equipo de

coordinación del subgrupo temático de VBG compartió con los miembros del GTM una serie de orientaciones clave relacionadas con la violencia basada en género, así como información sobre el contexto en el que esta se produce, con el objetivo de que pudieran emplearlas tanto en sus propuestas de financiación como en sus labores de promoción; y 2) los equipos de coordinación del GTM y del subgrupo temático de VBG celebraron una sesión informativa dirigida los donantes, en relación con los POE y las recomendaciones clave. También fueron invitados los asesores técnicos en materia de protección, VBG y asistencia en efectivo pertenecientes a los organismos donantes, imitando la labor conjunta llevada a cabo por los profesionales y los órganos de coordinación. Durante dicha sesión, se llevó a cabo una presentación sobre los aspectos clave de los POE y sobre las recomendaciones dirigidas a los donantes, quienes, a su vez, respaldaron las labores conjuntas.

Obstáculos principales y oportunidades

A pesar de que el noroeste de Siria presenta numerosos obstáculos, también es un contexto con multitud de oportunidades. El camino que hay que recorrer exige que los problemas se resuelvan de forma crítica, así como crear un entorno más adecuado; algo a lo que contribuyen las labores de coordinación entre el GTM y el subgrupo temático de VBG. La figura 3 describe los obstáculos principales y las oportunidades.

Figura 3. Obstáculos principales y oportunidades

<table>
<tr><th>Principales obstáculos operacionales</th><th>Oportunidades</th></tr>
<tr><td>

El entorno operacional (véase la figura 2) dificulta la coordinación entre los gestores de casos de VBG y los encargados de la ejecución de la CVA, especialmente debido a la gestión remota y al hecho de que el noroeste de Siria colinda con varios países con distintas autoridades gubernamentales.
La falta de comprensión mutua respecto al ámbito y las normas de cada parte, así como las diferencias de «lenguaje» (es decir, terminología, acrónimos, etc.), hace que se adopten formas de trabajo y mentalidades separadas que socavan la coordinación, la sinergia y, lo que es más importante, la capacidad de maximizar los paquetes de asistencia dirigidos a las sobrevivientes de la VBG, a través de la integración de la CVA, en aquellos casos en los que resulta conveniente para la recuperación de las sobrevivientes.

</td><td rowspan="2">

Hay un gran grupo de organizaciones humanitarias, entre las que se encuentran ONG nacionales, que cuentan con entre cinco y ocho años de experiencia en materia de ejecución de la CVA multisectorial.
Se ha producido un gran impulso respecto a la programación integrada e intersectorial y la coordinación basada en ámbitos, que podría facilitar la inclusión sistemática de las sobrevivientes de la VBG en los casos de asistencia de emergencia en efectivo y las transferencias monetarias multipropósito puntuales, como primer paso.
A lo largo de los años, el GTM del noroeste de Siria se ha ganado la confianza de los donantes habituales y del grupo temático de partes interesadas que apoyan la asistencia en efectivo y cupones. Asimismo, goza de reconocimiento como impulsor de la calidad de la ejecución y la coordinación de la CVA. De hecho, durante el período de examen de las solicitudes de financiación, los donantes suelen preguntar a los asociados si han realizado alguna consulta con el GTM respecto al proyecto que proponen. Así pues, con el paso del tiempo, se ha vuelto habitual que los asociados compartan el diseño de su proyecto de asistencia en efectivo y cupones con el GTM, durante la fase de elaboración del borrador, y que le soliciten comentarios y observaciones por escrito para adjuntarlos como documento de apoyo a sus solicitudes de financiación.
Existe interés en que los equipos de coordinación del GTM y del subgrupo temático de VBG sigan colaborando.

</td></tr>
<tr><th>Principales obstáculos respecto a la programación</th></tr>
<tr><td>

Algunos actores del ámbito de la violencia basada en género han sido capaces de proporcionar asistencia de emergencia en efectivo puntual a las sobrevivientes, para prestar apoyo a la gestión de casos de VBG. No obstante, en muchos casos no es suficiente. Las sobrevivientes necesitan muy a menudo varias rondas de asistencia en efectivo; por tanto, es importante establecer acuerdos y coordinarse para desarrollar un sistema de derivaciones eficiente y eficaz.
Las derivaciones externas entre diferentes organizaciones aún no se han convertido en una práctica habitual, y lo mismo sucede, en cierta medida, con las derivaciones entre departamentos dentro de un mismo organismo. Además, el hecho de que los presupuestos sean cada vez más reducidos no hace sino agravar este déficit programático, ya que aumenta el nivel de competencia por la obtención de fondos para los proyectos y desincentiva las derivaciones externas. En última instancia, esto se traduce en que los programas contra la VBG sean menos adecuados e integrales.
Los donantes tienen enfoques discordantes y aislados respecto a los programas contra la VBG y la CVA, de modo que tienden a pasar por alto que los equipos de ejecución de los PTM no son especialistas en materia de VBG y que lo mismo sucede a la inversa: los gestores de casos no suelen disponer de suficiente conocimiento sobre las modalidades de asistencia en efectivo distintas de la asistencia para la protección individual, y mucho menos sobre la ejecución de la CVA. Esto también se puede aplicar a la otra parte: los asociados en la ejecución de la CVA, que en muchos casos no conocen los procesos de gestión de casos de VBG, solicitan fondos para la asistencia en efectivo y cupones que van dirigidos a sobrevivientes de la violencia basada en género.
Los programas contra la VBG carecen de fondos suficientes en todas partes, lo que significa que, a pesar de que cada vez se presta más apoyo en forma de CVA en los contextos humanitarios de todo el mundo, la asistencia en efectivo y cupones aún no se contempla como un elemento esencial de la gestión de casos de VBG.

</td></tr>
</table>

Conclusiones principales y lecciones aprendidas

En febrero de 2022, un año después de haber difundido a gran escala el documento «vivo» de los POE (marzo de 2021) y tras haber llevado a cabo labores de promoción dirigidas a los socios, con el objetivo de ponerlo en funcionamiento, el subgrupo temático de VBG, el GTM y la Organización Internacional para las Migraciones convocaron un taller de validación presencial, de dos días de duración, para llevar a cabo un seguimiento de la labor desempeñada equipo de tareas conjunto y para continuar con el diálogo y el intercambio de lecciones extraídas respecto a los POE.

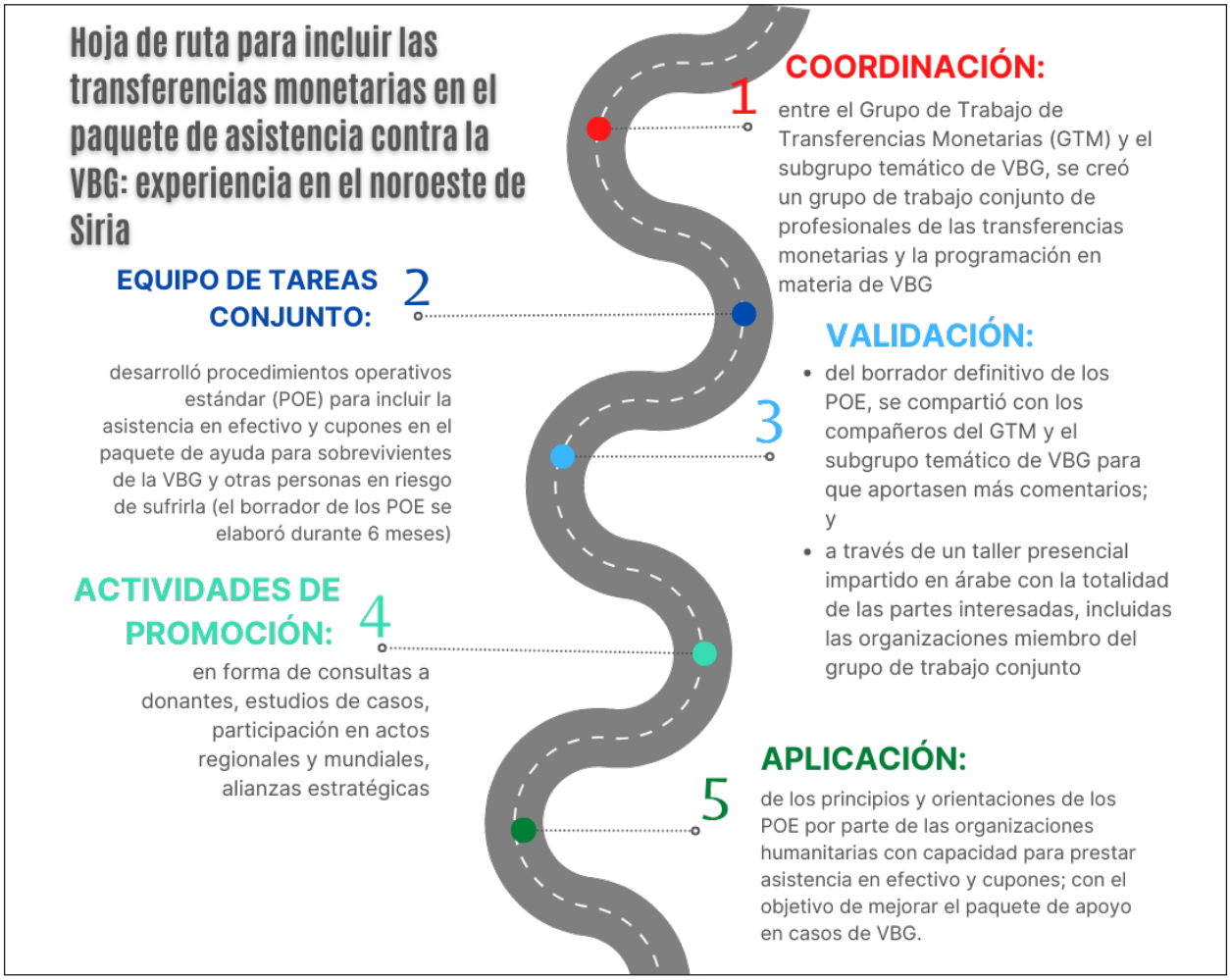
El taller se diseñó para recibir comentarios y observaciones de un conjunto más amplio de actores, que no se limitase al equipo de tareas conjunto, y también para comprobar que las recomendaciones de los POE continuaban siendo útiles en el entorno operacional del noroeste de Siria, el cual se encuentra siempre en constante cambio. De este modo, otras organizaciones que no participaron en la elaboración de los POE tuvieron la oportunidad de interactuar con los miembros del equipo de tareas en el contexto de este taller.

Los grupos de trabajo se organizaron de tal manera que en cada grupo se logró un equilibrio entre representantes de las perspectivas de la gestión de casos de VBG y de los programas de CVA. Los participantes formaron parte del mismo grupo a lo largo de todo el taller. Uno de los resultados más inmediatos que se obtuvo gracias al taller presencial fue que se estableció una conexión entre esos dos grupos especializados, cuyos caminos prácticamente no se habían cruzado antes de su celebración. Los profesionales de la gestión de casos de VBG informaron en su evaluación posterior al taller de que, ahora que se habían reunido y trabajado en equipo, sentían que estaban en una mejor posición para establecer contactos con sus compañeros de la CVA y colaborar con ellos en el tema de las derivaciones y viceversa.

Los POE han servido de inspiración para que algunos asociados operacionales, incluidos los donantes, invirtieran en la integración de la CVA en los programas contra la VBG. Desde principios de 2022, un donante tradicional de los ámbitos de la VBG y la CVA ha invertido 300.000 dólares de los Estados Unidos en un proyecto piloto de CVA integrada en la gestión de casos de este tipo de violencia; un organismo de las Naciones Unidas, por su parte, ha asignado un 25% de la cartera de su proyecto de efectivo por trabajo a sobrevivientes de VBG y otros grupos de riesgo.

En la figura 4 se explican los pasos que han seguido el equipo de tareas y los equipos de coordinación del subgrupo temático de VBG y el GTM.

Figura 4. Hoja de ruta para incluir las transferencias monetarias en el paquete de asistencia contra la VBG: experiencia en el noroeste de Siria



Mujeres y niñes en un espacio seguro para mujeres y niñas.

En la figura 5 se reflejan los obstáculos específicos que se presentan a la hora de poner en práctica el POE; además, se destacan las principales lecciones programáticas y operacionales extraídas que se documentaron en todo el ciclo vital del equipo de tareas y mediante el taller.

Figura 5. Obstáculos, buenas prácticas y centralización de la localización

Obstáculos, buenas prácticas y centralización de la localización

Obstáculos programáticos

- Es frecuente que a las sobrevivientes de VBG y otras mujeres y niñas en riesgo no se las tenga en cuenta en la CVA; sus vulnerabilidades no siempre se incluyen en los requisitos estándar de las transferencias monetarias multipropósito y otras modalidades de CVA. Además, por norma general no se dispone de sistemas de derivación de los proveedores de servicios en materia de VBG a los asociados en la ejecución de la CVA, o si existen son deficientes. El típico proceso de selección de las personas beneficiarias de la asistencia en efectivo comporta la aplicación de criterios de vulnerabilidad observables y categóricos o evaluaciones económicas de los hogares. Por otra parte, la gestión de los casos de VBG centra la asistencia en las personas que se ven afectadas de forma directa por este tipo de violencia y no tiene la misma consideración de las necesidades de los hogares que tienen los asociados en la ejecución de la CVA.
- Los profesionales del ámbito de la VBG, que están familiarizados en menor medida con la CVA, suelen albergar preocupaciones por cuanto esta modalidad de asistencia puede conllevar un riesgo para las víctimas y determinados requisitos internos, así como los de los donantes, podrían poner en peligro el cumplimiento de los principios rectores en materia de VBG, motivo por el que se muestran reacios a integrar las derivaciones de CVA en sus programas contra la VBG. Como sucede con cualquier otra modalidad de asistencia, a pesar de que la CVA no entraña en sí altos riesgos, es preciso detectar y mitigar proactivamente determinados riesgos conexos relativos a la edad, el género, la diversidad y el contexto. Esta misma lógica se aplica a las derivaciones a la CVA, concretamente con el objetivo de que todos los riesgos relacionados con ese tipo de asistencia se puedan mitigar en el marco del plan de acción del caso de la víctima de VBG, siempre que la CVA fuera adecuada para su recuperación individual.
- En lo que a la gestión de casos respecta, salvaguardar la información e identidad de la sobreviviente es fundamental para cualquier paquete de asistencia confeccionado en su beneficio. Es, por tanto, que el intercambio de datos de carácter identificativo con otros proveedores de asistencia externos al caso a menudo se considera un comportamiento poco ético y representa un riesgo.
- Estas percepciones y prácticas por parte de los encargados de la CVA —así como las de los profesionales del ámbito de la VBG— actúan como obstáculos imprevistos para el establecimiento, mantenimiento y fortalecimiento de vías de derivación entre los gestores de casos de VBG y los equipos de la CVA.
- Por lo general, los supervisores externos de donantes y auditores tienen normas y solicitudes de información sumamente exhaustivas para los asociados en la ejecución de la CVA en comparación con lo que sucede con otras formas de asistencia, ello sin mencionar el perfil de alto riesgo de Siria.
- De manera inadvertida y quizás inconsciente, puede que los equipos de los programas de CVA duden si aceptar derivaciones de casos de VBG para prevenir futuros procedimientos de auditoría onerosos. Por ejemplo, es posible que, de aceptar la derivación externa, los supervisores externos o auditores pidan a los equipos de los programas de CVA que se les proporcionen algunos datos puntuales sobre el cumplimiento de requisitos por parte de las beneficiarias, información que no estaría en su poder, ya que habrían acordado observar los protocolos de confidencialidad obligatorios con el organismo del ámbito de la VBG que realiza la derivación.

Obstáculos, buenas prácticas y centralización de la localización

Lecciones y buenas prácticas operacionales

- Este tipo de coordinación facilita el marco básico para una programación eficaz contra la VBG que incorpore la CVA, en cuya ausencia no sería posible ampliar la distribución de este tipo de asistencia entre las sobrevivientes.
- Los POE ofrecen una hoja de ruta en la que se describen las interrelaciones, lo que incluye la coordinación necesaria y la separación de responsabilidades entre los actores del ámbito de la VBG y de las transferencias monetarias; sin embargo, para poner en práctica los POE se necesitan muchos más recursos y trabajo adicional que permitan pasar de la formulación a la ejecución.
- Comprometerse con el objetivo de coordinar y formalizar asociaciones mediante un memorando de entendimiento para las derivaciones externas, según se recomienda en los POE, conduciría al establecimiento de normas mínimas de protección de datos comunes. Asimismo, una asociación previamente acordada facilitaría la convergencia y el posicionamiento previo de instrumentos de evaluación y seguimiento comunes, en la medida de lo posible, lo que evitaría la duplicidad de procesos y las imposiciones en el tiempo de las víctimas de VBG.
- Las intervenciones de CVA, así como otros servicios en materia de violencia basada en género, deberán adaptarse a las necesidades individuales en función de la naturaleza del caso de VBG. No obstante, a menudo no se cuenta con recursos suficientes para que la gestión de los casos de VBG consiga un resultado integral en favor de las sobrevivientes, por lo que se requieren derivaciones tanto internas como externas a otras organizaciones cuyos recursos están destinados a la distribución de CVA.
- Las derivaciones a asociados de la asistencia en efectivo y cupones deben regirse por un enfoque libre de estigmatización, lo que implica que los actores del ámbito de la VBG deben derivar tanto a las sobrevivientes de este tipo de violencia como a otras mujeres en riesgo de sufrir violencia basada en género. Las derivaciones de los casos de VBG deben categorizarse simplemente como «beneficiarias individuales» y en esta categoría también podrían incluirse las sobrevivientes víctimas de otros tipos de violencia.
- Incluso en los casos en que existan organizaciones con recursos para incluir distribuciones recurrentes de efectivo y cupones en sus paquetes de asistencia contra la VBG, puede que los gestores de casos no cuenten con los conocimientos suficientes sobre CVA para comprender la multiplicidad de aspectos que se deben tener en cuenta para la programación de las transferencias monetarias (por ejemplo, los mercados; los valores de las transferencias; los proveedores de servicios de entrega, como los hawalas y las empresas de transferencias electrónicas; y la divisa correcta para la distribución considerando el contexto de múltiples divisas del noroeste de Siria). En consecuencia, es posible que los gestores de casos no estén en las mejores condiciones para determinar los tipos de CVA más adecuados en función del caso.
- Las estrategias de selección de las organizaciones que distribuyen la CVA también provocan complicaciones operacionales en lo concerniente al apoyo a las sobrevivientes de VBG y las mujeres y niñas en riesgo. Los procesos de registro y la priorización de los hogares que más necesitan la CVA por lo general suponen que las autoridades locales deberán proporcionar una lista inicial de los hogares más vulnerables de la comunidad que los asociados posteriormente comprobarán en un proceso de verificación hogar por hogar. Habida cuenta de la naturaleza de la VBG y la trascendental importancia de proteger la identidad y la situación de las personas afectadas por este tipo de violencia, las organizaciones que se encargan de la distribución de la CVA no pueden manifestar de manera explícita a las autoridades locales la inclusión de sobrevivientes de VBG en su cartera. Hacerlo podría dar lugar a consecuencias no deseadas como la confabulación, represalias o la explotación y los abusos sexuales.
- Los anteriores párrafos ponen de relieve la necesidad de una colaboración más constante y coherente a nivel de coordinación y ejecución, y la justificación para la adopción de unas vías de derivación externas más sistematizadas. Encontrar soluciones para esos obstáculos requerirá un compromiso firme con la colaboración y coordinación a fin de garantizar que quienes afrontan dificultades para sobrevivir la violencia en el hogar no se queden atrás.

Obstáculos, buenas prácticas y centralización de la localización

Papel de la localización

- El GTM y el subgrupo temático de VBG convinieron desde un principio en que para que el equipo de tareas elaborase un POE operacional, los asociados de las ONG locales de ambas partes debían estar representados y participar de manera sustancial en la labor de dicho equipo. Esto es esencial, especialmente en el contexto de gestión remota del noroeste de Siria donde los propios sirios se encargan principalmente de la respuesta, puesto que son quienes aportan vehemencia y compromiso y tienen el sentido de solidaridad para hacer lo que se requiere con el fin de ayudar a las sobrevivientes de VBG y otras mujeres y niñas en riesgo.
- Al objeto de elevar todavía más la perspectiva y las voces de los sirios, el equipo de tareas designó a una representante de una ONG local como vicepresidenta de dicho equipo.
- Desde que se puso en marcha la labor del equipo de tareas se promovió una cultura de libre expresión en la lengua de preferencia (árabe o inglés) para que la barrera del idioma nunca constituyera un motivo de autocensura.
- El taller de validación de los POE de dos días de duración se celebró enteramente en árabe, días durante los que se realizaron debates enriquecedores sobre los retos operacionales y de otra índole y se llegó a una mejor comprensión mutua de las funciones de los interesados (gestores de casos y responsables de la ejecución de la CVA).

Interior de un centro de salud.

Recomendaciones para las partes interesadas

Las recomendaciones que constan a continuación se basan en las lecciones extraídas que se esbozaron anteriormente. Se dirigen a los donantes, los asociados en la ejecución, los grupos y subgrupos temáticos y al GTM. Si todas las partes interesadas impulsaran estas recomendaciones se mejoraría de manera considerable el paquete o la calidad del apoyo contra distintos tipos de casos de VBG. Además, se ayudaría a las sobrevivientes de VBG a satisfacer las necesidades urgentes y vitales, y propiciaría su recuperación a través de una programación integral.

Donantes

- **Crear flujos de financiación específicos** en apoyo de la integración de la CVA y la respuesta a la VBG.
- **Proyectos y pilotos de financiación** que se fundamenten en el marco de colaboración, intercambio de información y de mitigación de riesgos de los POE.
- **Alentar activamente a los asociados para que fortalezcan su capacidad operacional** con el fin de respaldar la mitigación de la VBG y los servicios de apoyo vital haciendo uso de los POE para fundamentar el diseño de proyectos y las solicitudes de financiación.
- **Colaborar con los asociados en los problemas que perciben de los procesos de recopilación de datos de los auditores y supervisores externos** y que podrían menoscabar los protocolos de protección de datos y de intercambio de información diseñados para salvaguardar a las personas afectadas por la VBG.
- **Promover una mejor interacción entre los asesores de protección internos y los asesores técnicos de la CVA** y facilitar la celebración de consultas conjuntas con asociados y con el subgrupo temático de VBG y el GTM.

Asociados en la ejecución

Personal directivo superior

- **Utilizar los POE como pilar para integrar los programas de gestión de casos de VBG y de CVA como política institucional.**
- **Movilizar los recursos necesarios para poner en práctica los POE,** en particular para el desarrollo de capacidad y la inversión en la contratación y retención de personal femenino sobre el terreno.
- **Asignar un porcentaje de la cartera de la CVA** —los POE indican un porcentaje mínimo del 10%, pero se debe ser tan ambicioso como sea posible— **al apoyo de los casos derivados para la mitigación de la VBG y los servicios de apoyo vital.** Esto permitirá a su organización aceptar las derivaciones constantemente y, por lo tanto, llegar y apoyar a un mayor número de sobrevivientes de VBG.
- **Garantizar la financiación para ensayar la integración de programas contra la VBG y de CVA** sobre la base de la puesta en práctica de los POE.
- **Aprovechar el aprendizaje piloto** con el fin de 1) ampliar y sistematizar en mayor medida la

integración de los programas; 2) reforzar las capacidades operacionales para prestar el apoyo oportuno y adecuado a los casos de VBG; y 3) mejorar el aprendizaje en materia de CVA —especialmente las transferencias monetarias multipropósito—, lo cual puede contribuir a lograr resultados en materia de protección.

Equipos de programas de gestión de casos de VBG y de CVA

- **Utilizar los POE para crear un sistema de derivaciones en caso de que no exista ninguno.** Los POE definen los puntos concretos de colaboración entre el gestor de casos de VBG y el punto focal de la CVA, así como las diferentes funciones y responsabilidades que cada uno debe desempeñar a fin de facilitar una asistencia oportuna y basada en las necesidades de cada caso en consonancia con las normas mundiales de gestión de casos de VBG, tal como se establece en las *Directrices interinstitucionales para la gestión de casos de VBG*. **No desaproveche la oportunidad de colaborar, aprender e intercambiar ideas con compañeros internos y externos, conforme los POE se apliquen,** con respecto a la programación multi e intersectorial que ayuda a las sobrevivientes de VBG en la transición del socorro a la recuperación. Hacerlo desarrolla la capacidad tanto individual como colectiva y ayuda a eliminar los compartimentos estancos.
- **Observar los principios que se subrayan en los POE,** en especial los principios rectores en torno a 1) la VBG y las cuestiones de género, la edad y la diversidad; y 2) la documentación y el intercambio de información.
- **Reflejar y documentar el aprendizaje mediante la puesta en práctica de los POE**; lleve a cabo exámenes a posteriori o similares, así como reflexiones sistemáticas, e intercambie proactivamente las lecciones extraídas de las futuras reuniones del subgrupo temático de VBG y del GTM.
- **Solicitar asesoramiento técnico al subgrupo temático de VBG y el GTM sobre las propuestas piloto y de proyectos.**
- **Definir conjuntamente las oportunidades que ofrece la tecnología para mejorar la protección de datos,** por ejemplo, transferencias monetarias electrónicas, sistemas de identificación únicos y códigos QR que ya se utilizan en el noroeste de Siria.

Grupo y subgrupo temático y grupos de trabajo

- **Integrar de manera proactiva el apoyo a la prevención de la VBG y los servicios de apoyo vital en sus planes estratégicos de respuesta.**
- **Invitar a los miembros con programas de CVA a que apliquen los POE** y asignen un porcentaje de la CVA de emergencia (como mínimo el 10% según los POE) en apoyo de los casos de VBG y otras mujeres y niñas en riesgo que deriven los asociados del subgrupo temático de VBG.
- **Promover estrategias de protección y respuesta integradas** y dedicar tiempo en su plataforma de coordinación al intercambio de conocimientos con la participación de las organizaciones que se hayan asociado para apoyar los casos de VBG aplicando los POE.
- **El subgrupo temático de VBG debe apoyar a sus miembros** en la ejecución de un plan de seguridad específico para la utilización del efectivo.

Grupo de Trabajo de Transferencias Monetarias

- **Integrar de manera proactiva el apoyo a la prevención de la VBG y los servicios de apoyo vital en sus planes estratégicos de respuesta.**
- **Colaborar con el subgrupo temático de VBG en la organización de eventos de desarrollo de la capacidad y de aprendizaje s**obre la manera de llevar a cabo el análisis y la mitigación de riesgos de VBG y protección en el marco de la programación de CVA.
- **Invitar a los asociados a utilizar los POE** y asignar un porcentaje de la CVA de emergencia (como mínimo el 10% según el POE) en apoyo de los casos de VBG y otras mujeres y niñas en riesgo que deriven los asociados del subgrupo temático de VBG.
- **Promover estrategias de protección y respuesta integradas** y dedicar tiempo en su plataforma de coordinación al intercambio de conocimientos con la participación de las organizaciones que se hayan asociado para apoyar los casos de VBG aplicando los POE.

Próximos pasos

La Asesora de Asistencia en Efectivo y Mercados de Whole of Syria (CashCap) facilitará la reproducción de esta colaboración y la adaptación de los POE en otros centros de respuesta de Siria, y pondrá en común los POE y las lecciones aprendidas con los GTM y los expertos CashCap tanto en la región de Oriente Medio y Norte de África como fuera de esta región. CashCap buscará activamente sinergias y oportunidades de colaboración en la región con otros sectores fundamentales para la gestión de casos de VBG, como el de la salud, y de la recuperación temprana y medios de vida, entre otros.

El UNFPA, a través de sus asociados en la ejecución, seguirá aceptando las derivaciones de otros miembros del subgrupo temático de VBG que no disponen de los fondos ni la capacidad operacional para ofrecer asistencia en efectivo a efectos de la gestión de casos de VBG. Asimismo, apoyará que en los planos regional y nacional se repliquen el equipo de tareas sobre VBG y CVA del noroeste de Siria y los POE de derivación.

El Equipo de Tareas sobre Efectivo para la Protección del Grupo Temático Mundial sobre Protección seguirá apoyando a los profesionales del ámbito de la protección y la CVA con vistas a aplicar las mejores prácticas, actualizar las pruebas y los recursos sobre el terreno para un acceso más amplio, dotar a esos profesionales de los conocimientos, competencias, directrices e instrumentos para utilizar la CVA con el fin de lograr resultados de protección, y ayudar a los citados profesionales a coordinar de manera eficaz el intercambio de conocimientos, información y recursos.

Partiendo de la base de los progresos conseguidos, el GTM del noroeste de Siria y el Área de responsabilidad relativa a la VBG planificarán conjuntamente las actividades futuras —como un taller centrado en la próxima fase y un evento de consulta con los donantes— y emprenderán iniciativas de promoción con las partes interesadas más amplias.

Conclusión

La integración de la CVA en la gestión de casos de VBG y la distribución coordinada de este tipo de asistencia entre las sobrevivientes de violencia basada en género, cuando se requiere, salvan vidas y mejoran la seguridad y la resiliencia de esas sobrevivientes. Los actores del ámbito de la VBG en el noroeste de Siria deben impulsar de manera sistemática la integración de la CVA en los programas de respuesta a la VBG, mientras que los actores de la CVA deben seguir aceptando las derivaciones de forma segura y coordinada y asignar como mínimo un 10% de su cartera de CVA de emergencia en favor de los casos derivados para la mitigación de la VBG y los servicios de apoyo vital.

Estos esfuerzos se basarán en los POE y facilitarán una asistencia mejor adaptada a los casos específicos de VBG. Las numerosas y sólidas organizaciones locales del noroeste de Siria, como se demuestra con su contundente participación en el equipo de tareas y sus contribuciones al respecto, deben ocupar un lugar central en la respuesta integrada a la VBG y de CVA en este entorno.

El creciente interés en el modelo de integración de la CVA en la gestión de casos de VBG en la región de Oriente Medio y Norte de África se ha visto impulsado por los esfuerzos de coordinación resultantes entre el GTM y el subgrupo temático de VBG en el noroeste de Siria. Ello ha dado lugar a la concienciación de los donantes, las organizaciones de ejecución y las estructuras de coordinación de las oportunidades y las opciones creativas para ayudar a las mujeres y las niñas con más firmeza a través de programas integrados de gestión de casos de VBG con asistencia en efectivo y cupones. El proceso y los procedimientos que se establecen en los POE para la derivación de sobrevivientes de VBG a los actores de la CVA, o las derivaciones entre departamentos de una misma organización, son simplemente el punto de partida. Garantizar la coordinación de estos dos grupos de actores humanitarios a nivel de la ejecución en la gestión de casos de VBG (la progresión de esta relación como práctica común) es en última instancia lo que marcará la mayor diferencia en las personas afectadas por la VBG que, a menudo, son ocultadas y excluidas de la asistencia humanitaria. Los actores locales del ámbito de la VBG son partes interesadas clave puesto que siguen aplicando, aprendiendo y perfeccionando sus enfoques, a pesar de los momentos difíciles.

Se está desarrollando un interés similar en la integración de la CVA y los programas contra la VBG en otras regiones como América Latina y el Caribe y Asia Sudoriental. Los compromisos para hacer realidad el potencial a gran escala de la asistencia en efectivo deben originarse de la familiarización a fin de contribuir a la recuperación de las sobrevivientes mediante la sistematización del enfoque, la puesta en práctica y la financiación; por ello, será necesario aprovechar los recursos que existen sobre el terreno, entre ellos los POE (véase el anexo para acceder a una lista de recursos).

«Reinventar la rueda» en cada ocasión es una pérdida: perjudica a las sobrevivientes de VBG que tienen derecho a una atención integral y de calidad y presentan necesidades inmediatas de protección, así como a la implementación y coordinación de organizaciones y donantes en lo que a eficiencias respecta. Deben fomentarse los POE y otros recursos mundiales como fundamentos sólidos, y adaptarse a los contextos según corresponda. Hacerlo facilitará una respuesta eficaz, eficiente y la rendición de cuentas en favor de las sobrevivientes de VBG.

Anexo

Recursos

- Procedimientos operativos estándar para las derivaciones del subgrupo temático de VBG y el Grupo de Trabajo de Transferencias Monetarias:
  Versión en inglés
  Versión en árabe
- Estudio de caso en el noroeste de Siria sobre la creación de un equipo de tareas conformado por un Grupo de Trabajo de Transferencias Monetarias y un subgrupo temático de VBG
- Los coordinadores del subgrupo temático de VBG y del GTM, junto con dos representantes de organizaciones nacionales, grabaron dos pódcasts que publicó la sede de CARE International centrados en la experiencia, los retos y las lecciones aprendidas del equipo de tareas conjunto.
  Pódcast 1
  Pódcast 2
- Estudio de caso del Líbano sobre la integración de la asistencia en efectivo en la gestión de casos de VBG
- Estudio de caso global del UNFPA sobre la asistencia en efectivo en la gestión de casos de VBG
- Estudios de casos en el noroeste de Siria sobre la necesidad de integrar la asistencia en efectivo y cupones en los programas para la gestión de casos de VBG

Abreviaturas

CMR	Comisión de Mujeres Refugiadas
CVA	Asistencia en efectivo y cupones
GTM	Grupo de Trabajo de Transferencias Monetarias
ONG	Organización no gubernamental
POE	Procedimientos operativos estándar
VBG	Violencia basada en género

NORWEGIAN CAPACITY | CASHCAP

UNFPA

WOMEN'S REFUGEE COMMISSION

INTER-AGENCY CWG CASH WORKING GROUP
NorthWest Syria (NWS)

Global Protection Cluster
Task Team on Cash for Protection

GBV Sub-Cluster
Whole of Syria (Turkey Hub)

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development and Cooperation SDC